

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátorlajuhely, Főter 9 szám
Telefon: 42. szám.

Ésírátokat nem adunk vissza.

Élvtérben minden garmoná sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Égész évre 12 korona, félévre 6 kor.,
negyedévre 3 korona.
Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések törmérték szerint egy négysség
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Itthoni hősök.

— szept. 18.

Az itthon való háborúról is kell néha-néha beszélni. Nem egy, nem két, hanem száz kategóriája van a polgárság invalidusainak. Jövendelmében szegényedett az egyik, terve omlottak össze a másiknak, melyek sikerétől egész jövődjé léte függött, többé-kevésbébbé mindenkinek kijutott. — Egyébként természetes ez és zúgolódni csak úgy szabad ellene, mint az elemi csapások ellen. Elkerülhetetlen, hogy a háboru a hadban álló ország egész társadalmát is meg ne rendítse, vagy legalább meg ne érintse. Am az is természetes volt, hogy a közhatalom gondját viselje ennek a második frontnak, az itthon való csatásornak, mely mindennél hatalmasabb belső védelmi vonala az országnak. A közélet, a közellátás, a lakásviszonyok szigorubb szabályozása, a közhivatalnokok drágasági pótléka, a hadi segélyek gyors és pontos folyósítása, a háborus jótékonyosság el-
látása, eddig is közelebb volt a kormány szívéhez, mint minden más.

Messzemenő gondoskodást érdemelt volna meg a polgári társadalom már azért is, mert hiszen hadi és polgári munkáján, a nehéz munkában is behajtott adóján kívül a háborut szolgálta a jótékonyosságával is, mely annál ragyogóbb, minél nagyobb a koldus szegénysége. A magyar polgárságnak örök disze lesz ez a sok gyönyörű akció, amit a honvédő háboru áldozatai érdekében kezdett és folytat. A jótékonyági akciókban a legszegényebb polgár is részt vett s ez bennük a leggyönyörűbb, de ez azt is jelenti, hogy a legszegényebb polgár is kétféleképp viselte a háboru anyagi terheit, egyrészt adófülléireivel, másrészt szíve garasaival.

A magyar polgárság, úgy lát-
szik, különben és derekabbul állta meg helyét, mint sok gazdagabb állam polgársága. A pénzhatalmas angol társadalom aligha tett annyit s az arányokat tekintve, mögöttünk marad a nagytőkés francia társadalom is. Ezért a magyar polgárságnak több a hőse, mint más országok polgárságának, de több a rokkantja is. A polgárság gondoskodik a külső frontról hazakerülő rokkantokról, — a királyi szó pedig felhívja a kormányt arra, hogy mint eddig, úgy továbbra is komolyan gondjába vegye a polgárság itthon való háborujának rokkantjait.

Miskolcz város és Borsodmegye Zemplénért.

Miskolcz Ujszomolnokot, Borsod Nagypolányt építi fel.

— szept. 18.

Midőn hazánk megszabadult az orosz betörés istenverésétől, két erős érzés szállotta meg kedélyvilágunkat: a részvét és a hála.

A részvét azok iránt, kikre végzetük a történelmi hivatás ama kegyetlen, de magasztos feladatát róta, hogy földjüket, családi tűzhelyüket tartsák pajzsul a felénk zuduló ellenség elé, kiknek földönfutókká kellett lenniök, hogy megmenthessék az aranykalászos alföldi rónát s akik szenvedés és nyomor árán váltották meg a mi nyugalomunkat.

Hála a Mindenható ama kiváltságos kegyelméért, hogy eloszlatta lelkünk rémes aggodalmait, hogy megkímélte otthonunkat, vagyonunkat a pusztulástól, családunkat az ellenség kegyetlenkedéseitől.

E kétfős érzés izzása egy gyönyörű gondolatot váltott ki a közhangulatból: azt, hogy a határvédelem súlyos feladatának áldozatul esett falvakat a háboru szenvedéseitől megkímélték kell felépíteni.

Amily őszinte és mély volt a részvét és a hála érzete, ugyanolyan hódító erejű lett a belőlük kisarjadzott eszme is, annál is inkább, mert hiszen annak valóra váltásával nem csak a miattunk szenvedett károk megtérítésének kötelezettségét rohatjuk le, de módot ad arra is, hogy a magyar nemzeti eszmének tegyünk szolgálatot. Az elpusztult falvakat ugyanis majdnem kizárólag idegen ajku nép lakja. Ha majd ezek a romok helyén újra épülni látják hajlékukat, ha tapasztalhatják a magyarság nemes véltékedését az irántuk való szeretet és áldozatkészség kifejezésében, mindezekben nemcsak a szerencsétlenek iránt szokásos részvét megnyilatkozását, de a hazafiság, hűség jutalmát is fogják látni. Ezentúl tehát nemcsak a születés köti majd őket e vértel megszentelt földhöz, hanem a nemzeti altruizmus ereje is és ilyként híveivé lesznek a magyar államesszémeknek.

Ez az eszme hatotta át a vasárnap délelőtt megtartott értekezletet is, amelyet a miskolci polgármester a városháza nagy dísztermébe hívott egybe.

Az értekezleten a törvényhatósági bizottsági tagok nagy számban jelentek meg, ott voltak továbbá a négyletek, egyházak, köz- és magánhivatalok, iskolák vezetői is. — Dr. Nagy Ferenc polgármester megnyitván az értekezletet, üdvölte a megjelenteket s azután ismertette az értekezlet célját. Hatásos szavakban mutatott rá az oroszok által elpusztított községek tönkrement lakóinak szomorú helyzetére, amely kötelességévé teszi a magyar társadalomnak, hogy segítőkéz kezet nyújtson az otthonról megfosztott embereknek. Az elpusztult falvak újjáépítéséből ki fogja részét venni az állam is, de a magyar társadalomnak sem szabad elmaradni, mert éppen ezzel bizonyítja be legjobban, hogy a külföld nyitja be legjobban, hogy a külföld előtt elhíresztelt azon vád, mintha a magyarság a nemzetiségeket el akarná

nyomni, nem igaz, sőt ellenkezőleg: segít azokon, akik magyar állampolgárok ugyan, de idegen nemzetiségűek. Az elpusztult falvak lakói naggyobb részben idegenajku állampolgárok s ha most a magyar társadalom összefog és felépíti ezeket a falvakat, ezzel olyan érzelmi kapcsolatot hoz létre, amely az emberi szív legmélyéig hatoló gyökeret fog verni mindenkor. Ezután emlékeztette a polgármester az értekezletet az egy év előtti állapotokra, amikor nálunk is sokan gondoltak a menekülésre s míg az itthonmaradtak békés nyugalomban ültek családi otthonukban, amott hontalanná, kifosztottá lett a nép. Hivatkozott a polgármester az értekezletre és a szívre, amely ilyen körülmények között mindenkiben kell, hogy megszólaljon, felkérte a közönséget, egyházakat, iskolákat, társas egyleteket, pénzintézeteket, négyleteket, háztulajdonosokat, hogy segítsenek abban az akcióban, amelynek célja egy elpusztult kárpáti falu: Miskolczfalva újjáépítése.

Előadta ezután a polgármester, hogy dr. Tarnay Gyula főispánnal bejárta az oroszultia zemplénvármegyei szirmait járást és ott Zemplénvármegye vezetőivel úgy beszélték meg, hogy Miskolcz Uj-Szomolnok községet fogja felépíteni. A szomszédos Nagy-Polányt Borsodvármegye építteti fel. Hazafias erőttől duzzadó, szívhez szóló szavait azzal végezte, hogy reméli: Miskolcz város közönsége a szerencsétlenül járt országrészen az ellenség által ütött nyitott sebet orvosolni igyekszik és hagyományaihoz, országos jó híréhez méltóan ebben a segélyezési mozgalomban is híven teljesíti kötelességét.

A figyelemmel hallgatott megnyugtató beszéd után Tarnay Gyula dr. főispán rámutatott azon körülményre, hogy míg Sárosmegye elpusztult falvainak újjáépítése iránt nagy akció van folyamatban, Zemplénvármegye tönkrement faluival alig törődnek. Ez volt az oka s a régi, évszázados szomszédosság, hogy Miskolcznak és Borsodvármegyeinek egy zemplénmegyei falu felépítését ajánlják. Szerinte ennek az akciónak, amit Miskolcz város indít, az országos akció keretében kell lefolytani, önállólag ezt megcsinálni nem lehet. Mindenben hozzájárult a polgármester előterjesztéséhez.

Az értekezlet tagjai az előterjesztéseket helyesléssel fogadták. — Azután dr. Nagy Ferenc polgármester előadta, hogy Uj Szomolnokon mintegy 60 házat és iskolát kell majd felépíteni, a költségekre 60,000 korona szükséges. Ha a pénz együtt lesz, egy építő bizottság a helyszínen megfogja állapítani, hogy az építkezés hogyan és miként történjék. Az iskolában természetesen magyar nyelven fog kelleni tanítani s a városnak azután is fenn fog kellene tartani az összekötötést Miskolczfalvával.

Bizony Ákos meggyőző szavai után az akció sikere érdekében egy bizottságot alakítottak.

Mária-ünnep a dohánygyári kórházban.

— szept. 18.

A kereszténység Mária-kultusza egy terebélyesre kivirágzott törzssökös fa. Minden virágja művészek esztetikusje alatt remekbe készült. De a cinquecento összes Mária-alkotásait tulragyogja egy-egy Madonna-mintára kialakított lélek.

Mici néni a háboru eleje óta örangyala a sebesült katonáknak. Gróf Széchenyi Ernőné a háboru első percétől vasenergiával kormányozza a dohánygyári kórházat.

Mária a viharban, Mária a háboruban.

Ha előléte volna nekünk a fájdalmas Istenanya, hogy hogyan kell a sebesült katonát ápolni, a hőst gyászolni, a háboru lesújtottjait vigasztalni, azt a mintát bizonyára igen megközelítette volna a Mici grófné háborus tevékenysége.

Ezt a Mária névre mindenképpen méltó nagy asszonyt szépen ünnepelte Kálnássy Nelly k. a rendezésében a kórház, Ujhely város polgári és katonai közönsége színe javának részvétele és ovációja mellett.

Különösen megkapó gondolat volt az ünnepeltet, mint első segélyt nyújtó nénet élőképben megjeleníteni. A főalakot Bényey Istvánné személyesítette. A másik gyönyörű kép pedig Mária ünneplése volt, körülvéve sok ezüst-arany angyaloktól. — A főalak Dobos Margit volt. Az élőképek alatt gyermekkoros Boldogasszony anyánkat, az örök szép régi egyházi dalt énekelte.

Moskovszky Lajos nagy előadói készséggel szavaltta el Várady Antal „Az ezüst fátyol” c. legendáját.

Az ünnepeltet formás köszöntővel finoman, kedvesen üdvözölte Tátray Gabika. A sebesülteknek egy csukaszürke tolmácsa pedig több könnyel, mint szóval róta le háláját. Ezek a könnyek ragyogóbbak voltak az angyalok arany-ezüst szárnyainál.

TARNAV ALAJOS

zongoraművész dalestje 19-ikén este 8 órakor kezdődik a vármegyei háza nagytermében. Jegyek a nagytőzsdén és az esti pénztárnál válthatók. (Ülőhely 4 és 3 kor., álló hely 2 kor., Karzat 4 és 3 kor.) A nagy érdeklődés miatt kívánatos előre kiváltani a jegyeket. A jövedelem lehetőleg minden levonás nélkül illeti a telsőzempléni hajléktalanokat. Erre való tekintettel a bizottság előtti elszámolás után hirtapilag nyugtázza a felülfizetéseket.

SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő ízű, igen üdítő ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs. Mindenütt kapható. Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezelőségénél Szolyván

Feldult tüzhelyeinkért

— szept. 18.

Napról-napra nagyobb arányokban bontakozik ki azon részvételtjes és hazafias mozgalom, mely az orosz hadak által felperzselt és lerombolt kárpátaljai falvak újjáépítésére országosan megindult.

A magyar társadalom lelkesedéstől áradó és vetélkedő áldozatkész-sége, melylyel a földönfutóvá lett szegény rutének sorsának enyhítésére siet, kétségtelenül biztosítani fogja a fontos nemzeti ügy sikerét, azt a célt, amely a segítő akcióra szóló felhívásból hangzik felénk, hogy boldoggá legyen e szegény nép, amelyet megkínzott és koldusbotra juttatott az ellenség s amely e szenvedést mindnyájunkért viselte.

E csekély igényű nép eddig is boldogan, meglegedve s századokon keresztül göcsösen ragaszkodva a hazai föld rögéhez, élt szalmafedelű, füstös viskóiban. Most sem az teszi őt boldogabbá, hogy szebb, csinosabb, mondjuk modern házakban lesz majd lakása, hanem boldoggá teszi őt annak megismerése és tudata, hogy a bajok és szenvedések közepette nem hagyta őt cserben igaz és szerető testvére — a magyar, kitől a gonosz ellenség annyi furfanggal törekedett őt elcsábítani és elszakítani.

Lehetetlen, hogy a részvét és szeretetnek eme megnyilatkozása ezen egyszerű nép még romlatlan szívét a hála, a viszontszeretet és vonzalom őszinte érzelmeivel ne töltse el s hogy ösztönzésül ne szolgáljon neki arra nézve, miszerint testvéri hűséggel simuljon a magyarnak kebelére s tőle ne csak az új házakat, de annak nemzeti kulturáját és nyelvét is szíves készséggel elfogadja s azt büszkeséggel magáénak vallja.

„Boldoggá és magyarrá kell tenni e jóra való népet”, ez a jelszó hangzik fel az országos felhívás soraiban. En pedig azt mondom: magyarrá kell tenni ezt a népet, hogy boldog lehessen, hogy megőrizhesse több százados testvéri hűségét, igaz katolikus hitét.

A népnek leghivatottabb vezetői: a lelkészek és tanítók, áthatva és lelkesítve a magyar nemzeti egység eszméjétől, lássanak hozzá a hazafias nagy munkához és váltsák valóra azt a kívánságot, ami az országos felhívás soraiból kegyes óhajként tör felénk.

Hassanak oda teljes erejükkel, hogy e népnek minden iskolája a magyar nyelv tanítása, terjesztése és a magyar nemzeti kultúra ápolásának erős várává váljék; de legyen arra is kellő gond fordítva, hogy a magyar nyelv használata az istentiszteletet rendjében megfelelő helyet nyerjen.

A közelmúlt tapasztalatai után kizártnak tartom, hogy a nép körében — e hazafias törekvéssel szemben — ellenkezésre találjunk. Csak egy nagy akadályt kell még a teljes siker érdekében az utóból elhárítani: magyar betűkkel helyettesíteni a cyrill betűket, hogy ezek által semmi rontó szellem ne juthasson a néphez s ne keressen ő a magyaron kívül más rokont magának.

Igy látom én lelki szememmel a jövő képét: egy boldog kulturnép ajkain — a Kárpátok mély völgyeiben — magyar szó csendül s magyar daltól visszhangzanak a vadregényes bérések.

Ihnátko Emil,
zemplénavarmegyei főesperes.

NESTLÉ-FÉLE
GYERMEKLISZT
Csecsemők
gyermek és lábadozóknak legjobb táplálékgyomor- és béltörések után.
Mindenkor kapható.
Próbadozt és tanulságos orvosi könyvecskét a gyermeknevelésről teljesen díjtalanul küld a Nestlé-féle gyermekliszt-társaság, Wien, I., Biberstrasse 43/e.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

Az orosz offenzíva a Strypa mentén összeomlott.

Az oroszok visszavonultak a Szerethez.

Budapest, szept. 18.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Orosz hadszíntér:

Az orosz offenzíva Kelet-Galicziában a Strypa mellett összeomlott. Az ellenség tegnap odahagyta a legutóbbi napok harcainak színhelyét és a Szerethez vonult vissza. A hátrahagyott hadiszerek és egyéb jelek elárulják, hogy az oroszok sebtében indultak el és hogy visszavonulásuk nagy sietséggel hajzában ment végbe. Megállapítottuk, hogy az oroszok hadállásaink előtt súlyos veszteségeket szenvedtek.

Az Ikwa mentén a helyzet változatlan. A wolhynai várterületen a harcok a tuleróban lévő orosz haderő ellen tovább folytak. Számos támadást vertünk vissza. Ma ottani harcvonalunk egyes részeit hátrább, nyugatra fekvő előkészített hadállásokba vetettük vissza.

Litvániában csapataink a szövetségesekkel együtt kierőszakolták az átkelést a Szerara északi partjaira.

Olasz hadszíntér:

A tiroli és karintiai határvidéken tegnap nem volt jelentősebb esemény. A pipemi hadállásunk előtti (Schluderbachtól délre) erdőgés az olaszokat harcvonalaik feladására kényszerítette. Flitsch körül az ellenség a legsúlyosabb veszteségeket szenvedve, folytatja erődi-teinek megközelítésére irányuló erőfeszítéseit. A Raveluk és Javorock nyugati lejtőjén lévő hadállások ellen intézett ismételt olasz támadások összeomlottak. A szeptember 16-iki olasz hivatalos napi jelentések azon állítása, mintha mi kéksavat tartalmazó bombákat használnánk, magától értetődőleg rosszakaratu koholmány.

Höfer altábornagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

Kindenburg többszörös áttörése

Győzelmes harcok Dünaburg és Vilna előtt.

Berlin, szept. 18.

A német nagy vezérkar jelenti:

Keleti hadszíntér:

Kindenburg tábornagy hadseregszoportja:

Schlocknál az ellenséges előretöréseket visszavertük. A dünaburgi hídfő ellen a támadást folytatjuk. Az ellenséges előállások egyes részeit elfoglaltuk. Vilnánál csapataink előrenyomulóban vannak. A Vilja és a Njemen között az orosz arcvonalat különböző helyeken áttörtük. Ma reggel óta az ellenség visszavonulóban van. 26 tisztet 5380 főnyi legénységet elfogtunk és 16 géppuskát zsákmányoltunk.

Mackensen tábornagy hadseregszoportja:

Teleschany—Logischie vidékén és Pinsktől délre az ellenséget hátrább szorítottuk. A Pinsk felé folytatott üldözés alkalmával szerzett zsákmány 21 tisztre, 2500 főnyi legénységre és 9 géppuskára emelkedett.

Délkeleti hadszíntér:

A német csapatok előtt az oroszok megkezdtek a visszavonulást.

A novogeorgiewski zsákmány: 23,209 löfegyverre, 103 géppuskára, 16000 lövésre való tüzérségi löszerre és két millió 98 ezer puskatöltényre rug. A Kownónál zsákmányolt ágyuk száma 1301-re emelkedett.

Három hónap a 10-es honvédek történetéből.

Gorliczétől — Breszt-Litovszkig.

— szept. 18.

Soha el nem fakuló legendák, napról-napra, apáról-fiúra szálló regék lesznek a 10-ik honvéd gyalogezred hősi harcainak. Ujhely város örök büszkesége lesz ez az izig-vérig magyar ezred, melynek legtöbb katonája innen, a Sátorhegy aljáról indult el, hogy fegyverrel, vérrel, életével szolgálja a hazát. Az ujhelyi honvédek dicsősége előtt csodálattal hajol meg az egész világ. Nekünk, akik itthonról figyeljük aggódó szeretettel a mi testvéreink nagy utját, a város analesibe kell feljegyezni a tizedek ragyogó harci tetteit, amelyek sok döntő sikert szereztek hadseregeinknek.

A 10-ik honvéd gyalogezred Kobek Béla ezredes parancsnoksága alatt aratta történelmi sikereit. A hős ezredes valóságos lelke és igazi vezetője honvédeknek, akik rajonganak parancsnokukért. A hős ezredes most rövid időre hazajött és vele visszajött P. E. főhadnagy, ezredsegéd is, aki a háború eleje óta — Kobek ezredesével együtt — ott megszakítás nélkül a harcokban van. A főhadnagy — ragyogó részleteket beszél el a tized honvédek harcainak. Csodálatos megfigyeléssel, lenyűgöző, megrázó közvetlenséggel mondta el sok izgalmas döntő harc részleteit.

P. E. főhadnagy elbeszélésének közlését alább kezdjük el.

I.

„Hadtestünk ma a 11. német hadsereg kötelékébe lépett”, közölte május elsején Arz altábornagy csapataival. Elvárom és hiszem, hogy a szövetséges hadseregben, mint eddig, dicsőség és győzelem fogja övezni a derék hatodik hadtestet.

Augusztus 27-én pedig Mackensen tábornagy bucsuzott el a közel félévén át diadalmas hadseregében küzdő magyar hadtesttől: — „Legjobb hadtestemet veszitem el” — mondotta és meghatóttan köszönte meg a kiváló vezetőknak, a derék, bátor csapatoknak, hogy annyi fényes győzelmet segítettek kivívni.

A tizedek áttörik az orosz frontot.

Diadalmas ütközetekről, fényes győzelmekről, soha el nem homályosuló hőstettekről szól ebben az időben az ezred története. Mackensen mondotta, hogy Gorlicze, Jaroslaw, Przemysl, Grodek, Ostrow, Brest-Litovsk — mind, mind a magyar hadtest dicsőségét hirdeti.

Gorliczétől Brest-Litovskig verve, üldözve a mackausl védekező, majd futó ellenséget a régi elhagyott esata-tereken, mohos fűvel benőtt sírhalmokon keresztül, diadalról-diadalra haladt a magyar zászló — fizettünk a multért — az elhunyt hősök mellé mindig új és új elesett kedves bajtársakat temettünk, de a néma sírhalmok felett suttogó szellő a nyugvó hősöknek csak új dicsőségéről, fényes győzelemről beszélt.

Május másodikán megtörtént a Dunajecnél a híres áttörés, amelyről annak idején oly sokat írtak különböző oldalról, hogy ujjal alig mondhatnánk. Rettenő tüzérségi tűz után az ellenséges állások füstbe, lángba, vérbe voltak borítva; ezt követte a gyáltság rohamra. Szorosan a porosz gárda mellett, az ezred délelőtti 10 órától délután 5 óráig ötször próbált előretörni, de mindannyiszor az ellenség rettenő tüze nagy veszteségek mellett állította meg rohamunkat; a gárda szintén nem tudott tért nyerni. Délután 5 órakor az egész ezred uolsó elszánt rohamra indult, ezredparancsnokunk személyes vezetése mellett. — Balszárnyunkon elhelyezett 20 géppuska megkezdte a tüzet; ez volt a jel

a rohamra, mire ezer tized honvéd szótán — nehéz denre. Tűz, lán denűt; megszűnt minde megszűnt a szor törődött a szor tekkel, csak azt halunk vagy elé lánst. Irtózatos kon, horgó seb az ellenséges a majd ott hangz bent vagyunk a hány másodperc küzd; véres a véres, poros izz nemsokára az csatamezőn, ez lukra kapva, 6 zes honvédek Balra a megy, nemsok ordítás jelzi, egész terjedel futó ellenséget tott falvak, h füstje takarja. ban mertük-e hogy néhány Litovsknál m mény csapást Egy rövid nyekkel szem sebesülteket, szeretett bajt a szemünkbe sulyosan sebe perreit élve, nom, hogy m tünk” — ne ki, az öröm, megelégedést eltorzult hal

50 éve

Magasan let
Öven éves
E szent zász
Érte, ha kel

Nem fajult e
Erőben dus.
A vén bak
Nincs az elő

Nem félünk
Nem félünk
Eltörjük
Közülünk

Megálljato
Rut hitsze
Nem hiába
Ki is ontj

Van még

Mind a k
A hős po
Velünk eg

Ne sirjato
Hi a haz
Van erő
Kebleteki

Akkor le

Diadal f
Ölekeziv
Egy sziv

Érik m
visz b
állhat
nánk
felmu

ŐSZI VETÉSHEZ

űszök és varju kártevéséi ellen biztosan védekezhetik a földbirtokos a 8 év óta kitünően bevált CORBIN

mag csávázószer alkalmazásával. A közelgő őszi vetéseknél nélkülözhetetlen annyival is inkább, mert rézgálicz nem kapható. — Kiváló eredmények, bizonyítványok! Nem befolyásolja a mag csirázását! **Egyszerű alkalmazás! Olcsóbb mint a kékkő.** Nagyszerűen bevált buza, zab, rozs, tölgyemák, répamag, árpa, kender, konyhavetemény, kukorica stb. csávázásánál. Próbálja meg saját érdekében!

Bizonyítványmásolatokat, használati utasítást és árajánlatot azonnal küld:

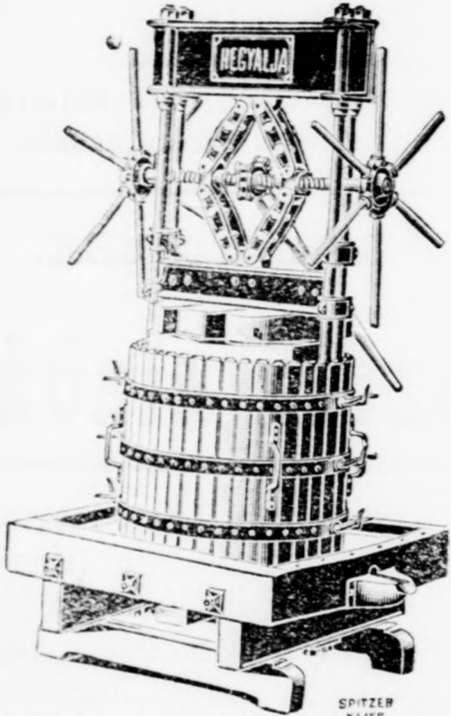
Dr. KELETI és MURÁNYI vegyészeti gyára UJPEST,

valamint a főelárusító: **ifj. KLEIN JAKAB Sátoraljauhely.**

1901-ik temesvári kiállítás: I. díj, díszoklevél.

BORSAJTÓK.

1914-ik évi budapesti nemzetközi borgazdasági kiállításon a cég borsajtói I. díjjal, aranyéremmel és díszoklevéllel lettek kitüntetve.



1907-ik évi pécsi kiállításon aranyérem és díszoklevél.

Sajtóink főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfelfejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzúzók és bogyzók. — Legújabb alumínium kuphengerű szőlőzúzógépek.

SZILÁGYI és DISKANT
gépgyára MISKOLCZON. Árjegyzék ingyen.

1906. Nagyvárad: I. díj, díszoklevél

1902-ik borászati kiállítás. Eger: I. díj, díszoklevél és aranyérem.

1902-ik országos gazdasági kiállítás. Pozsony: I. díj, aranyérem.

Legújabb rendszerű, könyök szerkezetű

„Kossuth“,
„Hegyalja“,
„Mobbille“ és
„Aczélorsós“

a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű víznyomású hidraulikus

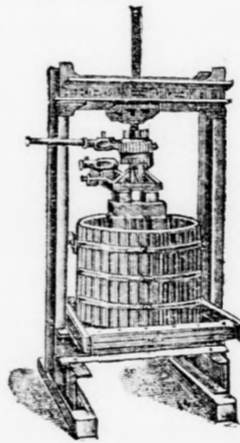
kettős kosaru sajtók, nagyüzemű préseléshez.

Eladó

6 darab 25 literes üveg ballon és több 10–15 liter ürtartalmu üveg.
Cím a kiadóhivatalban.

UJ! UJ!

A szabadalmazott „**URSUS**“ aczélgolyós csapágygyal ellátott borsajtó az eddig forgalomba levő összes más gyártmányu sajtót felülmúlja. — Legerősebb felső nyomású aczélgerenda rendszerben 3 áttétellel.



Főbb előnyei: Rendkívül kényelmes kezelés! Óriási nyomóképeség, kifordítható kosár. A törköly egy darabban esik ki. A must vasrészekkel nem érintkezik s így a bor megfeketedése ki van zárva.

Minden egyes darabért egy évi jótállást vállalok.

Egyedüli elárusító helye:

Tóth Gyula vaskereskedőnél
Debreczenben, Piacz-utca 20. sz. (Városháza sarkán.)

Képes árjegyzéket kívánatra bérmentve küldök.

Az 1916. évre szóló

„ZEMPLEN NAPTÁRA“

számára

hirdetéseket jutányos áron
felvesz kiadóhivatalunk.

Megjelen he
szerdán é
Szerkesztősé
Sátoraljaujhe
Telefon:
Léíratokat r
Nyílttérben min

Hős

A világh
m. kir. kor
galommal,
látással ke
mindazok a
rendezésre
és sérelme
igényelnek,
amelyek h
kellő időbe
deztessenel
elláttassau
háboru a
viszonyokb
lást idézet
állítván sz
részt a te
fogyasztók
gel és sza
zetnek he
tehá a kor
mindazon
ból a köz
molhat.
Mindez
kormány
kell karia
tenie. A
tisztí és le
itthon ma
deke szár
tett és t
szükséges
idejében
amelyek
hetők, sz
tak.
A ko
néből alk
kiemelke
ügyminis
ros, Sár
megyék
azon kö
halt kat
sét és g
gyék kö
telesség
de'et —
a hábor
miniszte
nem szá
maza, h
nak leg
írása, s
lomhoz,
ban mu
delmek
nánk l
lyek c
nyek e
Iste
az elle
ma má
vak és
dölt h
elpusz